

四庫全書

史部

欽定四庫全書

元史卷三十三

明翰林學士亞中大夫知制誥兼修國史宋濂等修

本紀第三十三

文宗二

天歷二年春正月己未朔立都督府以總左右欽察及
龍翊衛庚申封知樞密院事和碩為昭武王綽和爾之
子達朗達賚襲父封為句容郡王高麗國遣使來朝賀

遣前翰林學士承旨布達實哩北還皇兄行在所仍命
太府太監實喇卜奉金幣以往辛酉封圖烈特穆爾復
為楚王高昌王特穆爾布哈為中書左丞相大司農王
毅為平章政事奇徹台知樞密院事皇兄遣哈喇哈達
孫拉拉至京師以拜特穆爾扈從有功以幣帛百匹即
行在賜之諸王呼圖克特穆爾薨取其印及王傳印以
賜沃濟武寧王齊齊克圖遣使言皇兄啟行之期癸亥
雅克特穆爾為御史大夫太平王如故賜魯國大長公

主鈔二萬錠營第宅甲子太白犯壘壁陣時享于太廟
齊王伊魯特穆爾薨乙丑中書省言度支今歲芻橐不
足常例支給外凡陳乞者宜勿予從之仍命中書右丞
徹爾特穆爾總其事丙寅帝幸太崇恩福元寺遣使賜
西域諸王揚珠濟達海東鵬二戊辰遣使獻海東鵬于
皇兄行在所己巳賜内外軍士四萬二千二百七十人
鈔各一錠作佛事陝西告饑賑以鈔五萬錠辛未以冊
命皇后告于南郊賜豫王黃金印回回人戶與民均當

差役中書省臣言近籍沒奇徹家其子年十六請令與其母同居仍請繼今臣僚有罪籍沒者其妻其子他人不得陳乞亦不得沒為官口從之壬申遣近侍桑節巴勒以詔往四川詔諭囊嘉特癸酉命中書省宣徽院臣稽考近侍宿衛廩給定其名籍以遼陽省蒙古高麗肇州三萬戶將校從逆舉兵犯京畿拘其符印制敕罷今歲柳林田狩復鹽制每四百斤為引引為鈔三錠四川囊嘉特乞師于鎮西武靖王吹巴勒吹巴勒以兵守關

甲戌復命太僕卿嘉琿獻海東鷁于皇兄行在所罷中
瑞司丙子皇后勝臣張珠通等七人授集賢侍講學士
等官丁丑四川囊嘉特攻破播州猫兒埡隘宣慰使楊
伊埒布哈開闕納之陝西蒙古軍都元帥布哈台者囊
嘉特之弟囊嘉特遣使招之布哈台不從斬其使中書
省臣言朝廷賞賚不宜濫及罔功鷹鷁獅豹之食舊
支肉價二百餘錠今增至萬三千八百錠控鶴舊止六
百二十八戶今增二千四百戶又佛事歲費以今較舊

增多金千一百五十兩銀六千二百兩鈔五萬六千二百錠幣帛三萬四千餘匹請悉揀汰從之中政院臣言皇后日用所需鈔十萬錠幣五萬匹綿五千斤詔鈔予所需之半幣給一萬匹賑大都路涿州房山范陽等縣饑民糧兩月已卯以冊命皇后告于太廟庚辰賜潛邸說書劉道衡等四人官從七品薛允等十六人官從八品辛巳起復中書左丞史惟良為御史中丞上都官吏惟初入仕及驟陞者黜之餘聽敘復以御史臺贓罰鈔

三百錠賜教坊司薩喇勒壬午以陝西行臺御史大夫
鄂博哈雅為中書平章政事皇兄遣常侍博囉及持節
齊先至京師賞以金幣居宅仍遣內侍屯嘉琿如皇兄
行在所播州楊萬戶引四川賊兵至烏江峯官軍敗之
八番元帥托爾楚亦破烏江北岸賊兵復奪關口諸王
伊魯特穆爾統蒙古漢人達爾罕諸軍及民丁五萬五
千俱至烏江癸未遣宣靖王邁努往行在丙戌皇兄周
王即皇帝位於和寧之北四川囊嘉特焚鷄武關大橋

又焚棧道命中書省錄江陵汴梁郡縣官扈從者三十
四人並陞其階秩陝西大饑行省乞糧三十萬石鈔三
十萬錠詔賜鈔十四萬錠遣使往給之大同路言去年
旱且遭兵民多流殍命以本路及東勝州糧萬三千石
減時直十之三賑糶之奉元蒲城縣民王顯政五世同
居衛輝安寅妻陳氏河間王成妻劉氏冀寧李孝仁妻
寇氏濮州王義妻雷氏南陽郄二妻張氏懷慶阿魯輝
妻翟氏皆以貞節旌其門二月己丑曲赦四川囊嘉特

庚寅雅克特穆爾復為中書右丞相立繕工司掌織御
用紋綺秩正三品辛卯帝御大明殿冊命皇后昂吉爾
氏廣西思明路軍民總管黃克順來貢方物壬辰囊嘉
特據難武關奪三义柴關等驛癸巳遣翰林侍講學士
曹元用祀孔子於闕里囊嘉特以書誘華昌總帥汪延
昌丙申命中書省翰林國史院官祀太祖太宗睿宗御
容于晉慶寺丁酉遣晉邸部曲之在京師者還所部囊
嘉特兵至金州據白工關陝西行省督軍禦之樞密院

言叢兵至金州四川其亂未已請命鎮西武靖王吹巴
勒等皆調軍以湖廣行省官托歡布色博囉及鄭昂霄
總其兵進討從之戊戌命察汗諾爾宣慰使薩題勒密
實將本部蒙古軍會鎮西武靖王等討四川諸傭僱者
主家或犯惡逆及侵損已身許訴官餘非干已不許告
訐著為制頒行農桑輯要及栽桑圖辛丑中書省議追
尊皇妣伊奇哩氏曰仁獻章聖皇后唐古氏曰文獻昭
聖皇后命有司具冊寶建遊皇城佛事雲南行省蒙通

蒙算甸土官阿三木開南土官哀放八百媳婦金齒九
十九洞銀沙羅甸咸貢方物癸卯賜吳王瑪納濟西寧
王呼圖克台默色諸王諾摩罕奇爾濟蘇金銀有差丙
午囊嘉特分兵逼襄陽湖廣行省調兵鎮播州及歸州
己酉熒惑犯井宿辛亥帝謂廷臣曰薩題還言大兄已
即皇帝位凡二月二十一日以前除官者速與制敕後
凡銓選其詣行在以聞廬州路合肥縣地震壬子命有
司造行帳殿癸丑諸王伊魯特穆爾等至播州招諭土

官之從囊嘉特者楊伊埒布哈及其弟等皆來降甲寅
立奎章閣學士院秩正三品以翰林學士承旨和塔拉
都哩默色集賢大學士趙世延並為大學士侍御史薩
題翰林直學士虞集並為侍書學士又置承制供奉各
一員更鑄鈔板仍毀其利者調河南江淞江西山東兵
萬一千及左右翼蒙古侍衛軍二千討四川乙卯置銀
沙羅甸等處宣慰司都元帥府丙辰奉元臨潼咸陽二
縣及輝和爾八百餘戶告饑陝西行省以便宜發鈔萬

三千錠賑咸陽麥五千四百石賑臨潼麥百餘石賑輝
和爾遣使以聞從之永平大同二路上都雲需兩府桂
齊衛皆告饑永平賑糧五萬石大同賑糶糧萬三千石
雲需府賑糧一月桂齊衛賑糧二月真定平山縣河間
臨津等縣大名魏縣有蟲食桑葉盡蟲俱死三月辛酉
遣雅克特穆爾奉皇帝寶于行在所命知樞密院事圖
勒噶特穆爾御史中丞巴濟拉翰林直學士瑪哈穆特
典瑞使嘉琿達宣徽副使章吉特僉中政院事托音通

政使諾海太醫使呂廷玉給事中約羅中書斷事官呼爾古達右司郎中必克楚左司員外郎王德明禮部尚書巴爾噶齊等從行復命有司奉金千五百兩銀七千五百兩幣帛各四百匹及金腰帶二十詣行在所以備賜予帝命廷臣曰寶璽既北上繼今國家政事其遣人聞于行在所癸亥命有司造乘輿服御北迎大駕改潛邸所幸諸路名建康曰集慶江陵曰中興瓊州曰乾寧潭州曰天臨甲子減大官羊直丙寅伊爾特穆爾自行

在還諭旨曰朕在上都宗王大臣必皆會集有司當備
供張上都積貯已為都爾蘇所耗大都府藏聞亦悉虛
供億如有不足其以御史臺司農司樞密宣徽宣政等
院所貯充之蒙古饑民之聚京師者遣往居庸關北人
給鈔一錠布一匹仍令興和路賑糧兩月還所部戊辰
雲南諸王達實布哈圖沁布哈及平章默古斯等集衆
五萬數丞相額爾吉訥專擅十罪將殺之額爾吉訥遁
走八番達實布哈等偽署參知政事等官已已命改集

慶潛邸建大龍翔集慶寺以來歲興工辛未監察御史與札爾古齊等官錄囚壬申以去冬無雪今春不雨命中書及百司官分禱山川羣祀設奎章閣授經郎二員秩正七品以勲舊貴戚子孫及近侍年幼者肄業甲戌舊賜都稜特穆爾平江田百頃官嘗收其租米詔特予之開遼陽酒禁乙亥置行樞密院以山東都萬戶伊蘇岱爾知行樞密院事與湖廣河南兩省官進兵平四川伊蘇岱爾以病不往命明埒克棟阿為蒙古巫覡立

祠丁丑文獻昭聖皇后神御殿月祭命如列聖故事僧
道伊嚕勒昆珠赫達寶密為商者仍舊制納稅丙戌囊
嘉特所遣守隘碉門安撫使布達斯戡等降於雲南行
省丁亥雨土霾夏四月己丑時享于太廟辛卯命伊爾
特穆爾王布琳濟達代伊蘇岱爾討四川布琳濟達以
母老辭同僉樞密院事傅巖起請往從之壬辰匠官年
七十者許致仕浚鄴州漕運河甲午四番衛士各分五
十人直東宮丁酉給鈔萬錠為集慶大龍翔寺置永業

戊戌以陝西久旱遣使禱西嶽西鎮諸祠賜衛士萬三千人鈔人八十錠四番衛士舊以萬人為率至是增三千人己亥湖廣行省參知政事博囉奉詔至蜀赦囊嘉特等罪囊嘉特等聽詔蜀地悉定諸省兵皆罷癸卯皇帝遣武寧王齊齊克圖中書平章政事哈瑪爾圖來錫命立帝為皇太子命仍置詹事院罷儲慶司陝西諸路饑民百二十三萬四千餘口諸縣流民又數十萬先是嘗賑之不足行省復請令商賈入粟中鹽富家納粟補

官及發孟津倉糧八萬石及河南漢中廉訪司所貯官
租以賑從之德安府屯田饑賑糧千石常德澧州慈利
州饑賑糶糧萬石賑衛輝路饑民萬七千五百餘戶丙
午封博羅布哈為鎮南王占臘國來貢羅香木及象豹
白猿戒翰林典瑞兩院官不許互相奏請璽書以護其
家諸王分邑達嚕噶齊受代不得仍留官所其父兄所
居官子弟不得再任辛亥賑鄧州諸縣被兵逃戶糧三
千六百石壬子賑通州諸縣被兵之民糧兩月被俘者

四千五百一十人命遼陽行省督所屬簿錄護送歸其家丙辰行在所遣濟爾噶朗等至京師河南廉訪司言河南府路以兵旱民饑食人肉事覺者五十一人餓死者千九百五十人饑者一萬七千四百餘人乞弛山林川澤之禁聽民採食行入粟補官之令及括江淮僧道餘糧以賑從之江漸行省言池州廣德寧國太平建康鎮江常州湖州慶元諸路及江陰州饑民六十餘萬戶當賑糧十四萬三千餘石從之諸王哈喇岱爾言黃河

以西所部旱蝗凡千五百戶命賑糧兩月大都興和順
德大名彰德懷慶衛輝汴梁中興諸路泰安高唐曹冠
徐邳諸州饑民六十七萬六千餘戶賑以鈔九萬錠糧
萬五千石大都宛平縣保定遂州易州賑糧一月靖州
賑糶糧九千八百石濮州鄆城縣蠶災大寧興中州懷
慶孟州廬州無為州蝗廣西獠寇古縣五月丁巳朔復
賜魯國大長公主鈔二萬錠以構居第賜雅克特穆爾
祖父紀功碑銘碩達勒達路烏蘇果勒千戶所大水已

未遣翰林學士承旨額哩音特穆爾迎大駕命司天監
崇星昌王巴拉寶哩還鎮庚申太白犯鬼宿積尸氣癸
亥復遣翰林學士承旨鄂爾多迎大駕乙丑命有司給
行在宿衛士衣糧及馬芻豆以儲慶司所貯金三十錠
銀百錠建大承天護聖寺給皇子宿衛士千人鈔四番
宿衛增為萬三千人至是又增千人甲戌命中書省臣
擬注中書六部官奏于行在乙亥幸大聖壽萬安寺作
佛事于世祖神御殿又於玉德殿及大天源延聖寺作

佛事丙子武寧王齊齊克圖中書平章政事哈瑪爾圖
至自行在致立皇太子之命賜齊齊克圖金五百兩有
差改儲慶使司為詹事院巴延特穆爾布哈及江南行
臺御史大夫阿爾斯蘭哈雅江瀚行省平章政事曹立
並為太子詹事又除副詹事詹事丞及斷事官家令司
典寶典用典醫等官丁丑帝發京師北迎皇兄皇帝戊
寅次于大口徵諸王丹巴入朝庚辰次香水園置江淮
財賦都總管府秩正三品隸詹事院陝西行省言鳳翔

府饑民十九萬七千九百人本省用便宜賑以官鈔萬五千錠又豐樂八屯軍士饑死者六百五十人萬戶府軍士饑者千三百人賑以官鈔百三十錠從之給保定路定興驛車馬又賑被兵之民百四十五戶糧一月真定路民被兵者二千七百四十八戶亦命賑之上都德濟諸位宿衛士及開平縣民被兵者並賑以糧大名路蠶災六月丁亥朔皇帝遣近侍馬竒塔特拜布哈至丁酉特穆爾布哈以旱乞避宰相位有旨諭之曰皇帝遠

居沙漠未能即至京師是以勉攝大位今亢陽為災皆予闕失所致汝其勉修厥職祇修實政可以上答天變仍命馳奏于行在己亥江淞行省言紹興慶元台州婺州諸路饑民十一萬八千九十戶己巳命中書省逮繫額森努爾以還丙午永平屯田府所隸昌國諸屯大風驟雨平地出水丁未太白晝見庚戌次于上都之六十店辛亥陝西行臺御史孔思迪言人倫之中夫婦為重此見内外大臣得罪就刑者其妻妾即斷付他人似與

國朝旌表貞節之旨不侔夫亡終制之令相反況以失節之婦配有功之人又與前賢所謂娶失節者以配身是已失節之意不同今後凡負國之臣籍沒奴婢財產不必罪其妻子當典刑者則孥戮之不必斷付他人庶使婦人均得守節請著為令壬子海運糧至京師凡百四十萬九千一百三十石是月陝西雨賜鳳翔府岐陽書院額書院祀周文憲王命設學官春秋釋奠如孔子廟儀皇帝遣吏部尚書伯勒齊爾布哈還京師命中書

集老臣議賑荒之策時陝西河東燕南河北河南諸路
流民十數萬自嵩汝至淮南死亡相藉命所在州縣官
以便宜賑之順元思播州諸驛因兵興馬多羸斃驛戶
貧乏令有司市馬補之益都莒密二州春水夏旱蝗饑
民三萬四千四百戶賑糧一月陝西延安諸屯以早免
徵舊所逋糧千九百七十石永平屯田府昌國濟民豐
瞻諸署以蝗及水災免今年租汴梁蝗衛輝蠶災峽州
旱淮東諸路歸德府徐邳二州大水秋七月丙辰朔日

有食之丁巳次上都之三十里店宗仁衛屯田大水壞
田二百六十頃戊午大都之東安薊州永清益津路縣
春夏旱麥苗枯六月壬子雨至是日乃止皆水災己未
更定遷徙法凡應徙者驗所居遠近移之千里在道遇
赦皆得放還如不悛再犯徙之本省不毛之地十年無
過則量移之所遷人死妻子聽歸土著著為令征京師
僧道商稅癸亥太白經天丙子帝受皇太子寶辛巳發
諸衛軍六千完京城冀寧陽曲縣雨雹大者如雞卵令

諸王封邑達嚕噶齊擇本部年二十五以上識達治體
廉慎無過者以充或有冒濫罪及王傳遣使以上尊腊
羊鈔十錠助大都國子監仲秋上丁釋奠以淮安海寧
州鹽城山陽諸縣去年水免今年租真定河間汴梁永
平淮安大寧廬州諸屬縣及遼陽之蓋州蝗八月乙酉
朔皇帝次于翁果察圖丙戌帝入見皇帝宴帝及諸王
大臣于行殿庚寅皇帝崩帝入臨哭盡哀雅克特穆爾
以大行皇帝后之命奉皇帝寶授于帝遂還壬辰次博

羅察罕以已延為中書左丞相依前太保奇徹台阿爾
斯蘭哈雅趙世延並中書平章政事甘肅行省平章多
爾濟為中書右丞中書叅議阿榮太子詹事丞趙世安
並中書叅知政事前右丞相達實特穆爾知樞密院事
特穆爾布哈及上都留守特穆爾圖並為御史大夫癸
巳帝至上都己未賜護守大行皇帝山陵官御史大夫
博羅等鈔有差焚四川偽造鹽茶引丙申監察御史徐
爽言天下不可一日無君神器不可一時而曠先皇帝

奄棄臣庶已踰數日伏望聖上早正宸極以安億兆之
心寶宗社無疆之福流諸王呼喇珠于海南丁酉命阿
榮趙世安提調通政院事一切給驛事皆闕白然後給
遣戊戌四川囊嘉特以指斥乘輿坐大不道棄市己亥
帝復即位于上都大安閣大赦天下詔曰朕惟昔上天
啓我太祖皇帝肇造帝業列聖相承世祖皇帝既大一
統即建儲貳而我裕皇天不假年成宗入繼纔十餘載
我皇考武宗歸膺大寶克享天心志存不私以仁廟居

東宮遂嗣宸極甫及英皇降割我家晉邸違盟構逆據
有神器天示譴告竟隕厥身於是宗戚舊臣協謀以舉
義正名以討罪揆諸統緒屬在眇躬朕興念大兄播遷
朔漠以賢以長歷數宜歸力拒羣言至於再四乃曰艱
難之際天位久虛則衆志弗固恐隳大業朕雖從請而
臨御秉初志之不移是以固讓之詔始頒奉迎之使已
遣尋命喇特納實哩雅克特穆爾奉皇帝寶璽遠迓于
途受寶即位之日即遣使授朕皇太子寶朕幸釋重負

實獲素心乃率臣民北迎大駕而先皇帝跋涉山川蒙
犯霜露道里遼遠自春徂秋懷艱阻於歷年望都邑而
增慨徒御弗慎屢爽節宣信使往來相望於道路彼此
思見交切於衷懷八月一日大駕次翁果察圖朕欣瞻
對之有期獨兼程而先進相見之頃悲喜交集何數日
之間而宮車弗駕國家多難遽至於斯念之痛心以夜
繼旦諸王大臣以為祖宗基業之隆先帝付托之重天
命所在誠不可違請即正位以安九有朕以先皇帝奄

棄方新推怛何忍銜哀辭對固請彌堅執詛伏闕者三日皆為宗社大計乃以八月十五日即皇帝位于上都可大赦天下自天歷二年八月十五日昧爽以前罪無輕重咸赦除之於戲戡定之餘莫急于與民休息丕變之道莫大乎使民知義亦惟爾中外大小之臣各究乃心以稱朕意庚子命阿榮趙世安督造龍翔集慶寺辛丑立寧徽寺掌大行皇帝宮分事壬寅以鈔萬錠幣帛二千匹供大行皇帝后班布爾實費用陞奎章閣學士

院秩正二品更司籍郎為羣玉署秩正六品癸卯幸世祖所御幄殿被祭禁凡送諸王駙馬恩賜者毋受金幣犯者以贓論或以衣馬為贈者聽遣道士苗道一等修醮事于京師祭遁甲神于上都南屏山大都西山甲辰命司天監及回回司天監榮星中書省臣言祖宗故事即位之初必恩賚諸王百官比因兵興經費不足請如武宗之制凡金銀五錠以上減三之一五錠之下全畀之又以七分為率其二分準時直給鈔制可遣奇徹台

先還京師經理政務雅克特穆爾阿榮留上都監給恩
資金幣以仁宗英宗潛邸宿衛士二百人還大都備直
宿乙巳立藝文監賜御史中丞史惟良沛縣地五十頃
發諸衛軍浚通惠河丙午自庚子至是日晝霧夜晴封
雅爾鼐實哩為遼王以故遼王托克托印賜之出官米
五萬石賑糶京師丁未以滿濟勒噶台為上都留守滿
濟勒噶台前為陝西行臺侍御史坐毀詔得罪以其兄
巴延有功特官之戊申封諸王庫春為肅王己酉帝發

上都賜大行皇帝北來衛士千八百三十人各鈔五十錠集賽官十二人各鈔二百錠賜諸部曲出征者幣帛人各二匹遣還冀寧之忻州兵後荐饑賑鈔千錠庚戌改詹事院為儲政院巴延兼儲政使中政使哈札爾布哈太子詹事丞賽音約蘇前儲慶使姚煒並儲政使河東宣慰使哈克繼託朝賀為名斂所屬鈔千錠入已事覺雖會赦仍徵鈔還其主敕自今以朝賀斂鈔者依枉法論罪癸丑徵吳王魯爾普及其諸父瑪納濟赴京師

甲寅置隆祥總管府秩正三品總監大承天護聖寺工役監察御史劾前丞相拜布哈昔以賊罷天歷初因人成功遂居相位既矯制以瑪嚕家貲賜平章蘇蘇又與蘇蘇等潛呼日者推測聖算今奉詔已釋其罪宜竄諸海島以杜姦萌帝曰流竄海島朕所不忍其并妻子置之集慶河南府路旱疫又被兵賑以本府屯田租及安豐務通運糧三月莒密沂諸州饑民採草木實盜賊日滋賑以米二萬一千石并賑晉寧路饑民鈔萬錠大名

真定河間諸屬縣及湖池饒諸路旱保定之行唐縣蝗
加封大都城隍神為護國保寧王夫人為護國保寧王
妃九月乙卯朔作佛事于大明殿興聖隆福諸宮市故
宋太后全氏田為大承天護聖寺永業戊午賜武寧王
齊齊克圖金百兩銀五百兩西域諸王揚珠濟達金二
千五百兩銀萬五千兩鈔幣有差己未立龍翔萬壽營
繕提點所海南營繕提點所並秩正四品隸隆祥總管
府庚申加封故領諸路道教事張留孫為上卿大宗師

輔成贊化保運神德真君辛酉凡往大行皇帝所送寶
官吏越次超陞者皆從黜降賑甘肅行省沙州察八等
驛鈔各千五百錠癸亥敕宣徽院所儲金幣百司毋得
奏請申子賜雲南烏撒土官祿余曲靖土官舉精衣各
一襲丁卯帝至大都戊辰敕翰林國史院官同奎章閣
學士采輯本朝典故準唐宋會要著為經世大典召威
順王庫春布哈赴闕敕使者頒詔赦率日行三百餘里
既受命逗留三日及所至飲宴稽期者治罪取賂者以

枉法論辛未以控鶴士二十人賜宣靖王邁努監察御史劾奏知樞密院事達實特穆爾阿附都爾蘇又與旺沁舉兵犯闕今既待以不死而又付之兵柄事非便詔罷之壬申集賽官武備卿鼎珠特授開府儀同三司癸酉帝御大明殿受諸王百官朝賀特們德爾諸子索珠等大行皇帝嘗歎沉于南方雅克特穆爾言索珠天厯初有勞于國請各遣還田里從之甲戌命江漸行省明年漕運糧二百八十萬石赴京師廣西思明州土官黃

宗永來貢虎豹方物乙亥史惟良上疏言今天下郡邑
被災者衆國家經費若此之繁帑藏空虛生民凋瘵此
正更新百廢之時宜遵世祖成憲汰冗濫蠶食之人罷
土木不急之役事有不便者咸釐正之如此則天災可
弭禎祥可致不然恐因循苟且其弊漸深治亂之由自
此分矣帝嘉納之丙子改太禧院為太禧宗禋院立溫
州路竹木場以衛輝路旱罷蘇門歲輸米二千石特穆
爾布哈加錄軍國重事以翰林學士承旨額爾吉納元

帥梁國公圖烈納並知行樞密院事立衛候司秩正四品隸儲政院賑陝西臨潼等二十三驛各鈔五百錠論額森努爾以不忠不敬伏誅嵐管臨三州所居諸王巴拉瑪呼圖克和卓等部曲乘亂為寇遣省臺宗正府官往督有司捕之壬午巴延以病在告居赤城遣使召赴闕封知樞密院事雅克布琳為興國公以大司農卿雅奇為司徒癸未建顏子廟于曲阜所居陋巷上都西安塔哈庫堪呼喇圖之地以兵旱民告饑賑糧一月冬十

月甲申朔帝服袞冕享于太廟丙戌命奇徹台兼領度
支監遣鎮南王博囉布哈還鎮揚州禁奉元永平釀酒
戊子知樞密院事昭武王和碩知行樞密事己丑立大
承天護聖寺營繕提點所秩正五品又立大都等處平
江等處田賦提舉司二秩從五品皆隸隆祥總管府辛
卯雅克特穆爾率羣臣請上尊號不許雲南行省立元
江等處宣慰司申海道轉漕之禁籍四川囊嘉特家產
其黨楊靜等皆奪爵杖一百七籍其家流遼東封太禧

宗裡使圖沁特穆爾為梁國公甲午以登極恭謝遣官
代祀于南郊社稷中書省臣言舊制朝官以三十月為
一考外任則三年為滿比年朝官率不久于其職或數
月即改遷於典制不類且治蹟無從考驗請如舊制為
宜敕除風憲官外其餘朝官不許二十月內遷調監察
御史劾奏吏部尚書巴喇噶齊先除陝西行臺侍御史
避難不行罷之丙申中書省臣言臣等謹集樞密院御
史臺翰林集賢院奎章閣太常禮儀院禮部諸臣僚儀

上大行皇帝尊謚曰翼獻景孝皇帝廟號明宗國言謚
號曰胡土克圖皇帝是日奉玉冊玉寶于太廟如常儀
命江西湖廣分漕米四十萬石以紓江淞民力給鈔十
五萬錠賑陝西饑己亥加封天妃為護國庇民廣濟福
惠明著天妃賜廟額曰靈慈遣使致祭申都水監河防
之禁辛丑遣使括勘內外郡邑官久次事故應代者歲
終上名於中書省以齊哩克昆諸色民匠總管府及所
屬諸司隸徽政院者悉隸儲政院發中政院財賦總管

府糧儲在江南者赴京師以助經費驗時值以鈔還之
諸王公立官府寺觀撥賜田租除魯國大長公主聽遣
人徵收外其餘悉輸於官給鈔酬其直壬寅弛陝西山
澤之禁以與民大寧路地震癸卯命道士苗道一建醮
于長春宮改瓊州軍民安撫司為乾寧軍民安撫司陞
定安縣為南康州隸海北元帥府以南建洞主王官知
州事佩金符領軍民監察御史劾奏張思明在仁宗朝
阿附權臣特們德爾間謀兩宮仁宗灼見其姦既行黜

降及英宗朝特們德爾再相復授為左丞稔惡不悛竟以罪廢今又冒居是官宜從黜罷詔罷之敕刑部尚書察民之無賴者懲之甲辰輝和爾僧百八人作佛事于興聖殿戊申以江淮財賦都總管府隸儲政院供皇后湯沐之用作佛事于廣寒殿徵托多王士熙等十二人于貶所放還鄉里庚戌以親祀太廟禮成詔天下罷大承天護聖寺工役囚在獄三年疑不能決者釋之民間拖欠官錢無可追徵者盡行蠲免命通政院官分職往

所在官司僉補逃亡驛戶大都至上都并塔思哈喇實
瑪奇諸驛自備舒蘇供給繁重天歷三年官為應付免
徵奉元路民間商稅一年命所在官司設置常平倉雲
南八番為囊嘉特所誑誤反側未安者並贖其罪免各
處煎鹽竈戶雜泛夫役二年遣使代祀嶽瀆山川免永
平屯田總管府田租申禁天下私殺馬牛明宗乳媪夫
鄂爾多在武宗時為大司徒仁宗朝拘其印雅克特穆
爾以為言詔給還之雲南威楚路黃州土官哀放遣其

其子來朝貢湖廣常德武昌澧州諸路旱饑出官粟賑
糴之陝西鳳翔府饑民四萬七千戶皆賑以鈔十一月
乙卯以立皇后詔天下受佛戒於帝師作佛事六十日
丙辰以句容郡王達朗達賚知行樞密院事詔列聖諸
宮后妃陪從之臣永給衣廩芻粟后班布爾實請為明
宗資冥福命帝師作佛事七日于大天源延聖寺道士
建醮于玉虛天寶太乙萬壽四宮及武當龍虎二山戊
午遣使代祀天妃賜雅克特穆爾宅一區皇后以銀五

萬兩助建大承天護聖寺冠州旱命多爾濟伊都呼為
河南行省丞相近制行省不設丞相中書省以為言有
旨多爾濟先朝舊臣不當拘例武宗宿衛士歲賜如仁
宗衛士例西夏僧總統封國公瓊布卒其弟嘉勒燦巴
勒臧布襲職仍以璽書印章與之癸亥以翰林學士承
旨庫春貝知樞密院事位居衆知院事上甲子廬州旱
饑發糧五千石賑之止鷹坊毋獵畿甸江西龍興南康
撫袁吉諸路旱丙寅陞山東河北蒙古軍大都督府秩

從二品改普慶修寺人匠提舉司為營繕提點所秩從
五品隸崇祥總管府雲南威楚路土官昵放來朝貢罷
功德使司以所掌事歸宣政院己巳薩題為中書右丞
命中書左丞趙世安提調國子監學庚午諸王扣布哈
至自陝西收其印遣還壬申毀廣平王穆哩庫印命喀
巴代之更鑄印以賜癸酉太陰犯填星丙子豫王喇特
納實哩翊戴有勞詔以其父越王圖喇印與之丁丑復
立孟定路軍民總管府復給元江路軍民總管府印湖

廣州縣為廣源等徭寇掠者二百八十餘所命行省平章
劉托歡招捕之造青木綿衣萬領賜圍宿軍已卯翰林
國史院臣言纂修英宗實錄請具都爾蘇款伏付史館
從之高麗國王王憲久病不能朝請命其子楨襲位以
平江官田百五十頃賜大龍翔集慶寺及大崇禧萬壽
寺辛巳遷山東河北蒙古軍大都督府於濮州仍聽山
東廉訪司按治奇徹台兼右都威衛使壬午詔豫王喇
特納實哩鎮雲南賜其衛士鈔萬錠仍每歲豫給衣廩

十二月甲申給幽王呼圖克台默色王傳印以西僧年
札克策喇實為帝師詔僧尼徭役一切無有所與丙戌
詔百官一品至三品先言朝政得失一事四品以下悉
聽敷陳仍命趙世安阿榮輯錄所上章疏善者即議舉
行追封雅克特穆爾曾祖巴圖徹爾為溧陽王祖托克
托呼為昇王父綽和爾為揚王庚寅被祭于太祖幄殿
以摩濟為大司徒中書省臣言舊制凡有奏陳衆議定
共署乃入奏近年事方議擬一二省臣輒已上請致多

乖滯今請如舊制御史臺臣言風憲官赴任毋拘遠近
均給驛為宜並從之辛卯命帝師作佛事於凝暉閣甲
午冀寧路旱饑賑糧二千九百石乙未改封鎮南王特
穆爾布哈為宣讓王初鎮南王圖卜布哈薨子博羅布
哈幼命特穆爾布哈襲其爵博羅布哈既長特穆爾布
哈請以王爵歸之乃特封宣讓王以示褒寵收諸王特
古斯金印詔諭廷臣曰皇姑魯國大長公主蚤寡守節
不從諸叔繼尚鞠育遺孤其子襲王爵女配予一人朕

思庶民若是者猶當旌表況在懿親乎趙世延虞集等
可議封號以聞詔諸僧寺田自金宋所有及累朝賜予
者悉除其租其有當輸租者仍免其役僧還俗者聽復
為僧戊戌以淮淞山東河間四轉運司鹽引六萬為魯
國大長公主湯沐之資己亥遣使驛致故帝師舍利還
其國給以金五百兩銀二千五百兩鈔千五百錠幣五
千匹加謚漢長沙王吳芮為長沙文惠王壬寅命江淞
行省印佛經二十七藏癸卯蘄州路夏秋旱饑賑米五

千石甲辰以明年正月武宗忌辰命高麗漢僧三百四十人預誦佛經二藏于大崇恩福元寺丁未造至元鈔四十五萬錠中統鈔五萬錠如歲例中書省臣言在京酒坊五十四所歲輸課十餘萬錠比者間以賜諸王公主及諸官寺諸王公主自有封邑歲賜官寺各有常產其酒課悉令仍舊輸官為宜從之開河東冀寧路四川重慶酒禁罷土番巡捕都元帥府賑上都留守司巴喇噶齊二千二百餘戶珠拉齊八百餘戶糧三月鈔有差

伊嚕勒圖吉爾丹所居鷹坊八百七十戶糧三月戊申
以伊嚕布哈為御史大夫兼領隆祥總管府事庚戌
詔興舉中政院事辛亥趣內外已授官者速赴任改上
都餽頭山為天厯山壬子織武宗御容成即神御殿作
佛事敕凡階開府儀同三司者班列居一品之前武昌
江夏縣火賑其貧乏者二百七十戶糧一月黃州路及
恩州旱並免其租是歲會賦入之數金三百二十七錠
銀千一百六十九錠鈔九百二十九萬七千八百錠幣

帛四十萬七千五百匹絲八十八萬四千四百五十斤
綿七萬六百四十五斤糧千九十六萬五十三石



元史卷三十三

元史卷三十三考證

武寧王齊齊克圖 按齊齊克圖于延祐七年封寧王

王表有進封寧王之文而無武字與紀小異

海南營繕提點所 按百官志作規運提點所與此異

欽定四庫全書

史部

元史卷三十

六至

御史^臣徐如澍覆勘

總校官編修^臣朱 鈐

欽定四庫全書

元史卷三十四

明翰林學士亞中大夫知制誥兼修國史宋濂等修

本紀第三十四

文宗三

至順元年春正月丙辰命趙世延趙世安領纂修經世大典事懷慶路饑賑鈔四千錠賜明宗妃鄂爾察罕伊
琦寶克已延呼爾敦鈔幣有差以知樞密院事拜特穆

爾為遼陽行省左丞相戊午頒璽書諭雲南辛酉時享
太廟命回回司天監禳星壬戌中興路饑賑糴糧萬石
貧者仍賙其家甲子雅克特穆爾巴延辭丞相職不允
仍命阿榮趙世安慰諭之丁卯雲南諸王圖沁及萬戶
布呼阿哈奇徹等叛攻中慶路陷之殺廉訪司官執左
丞寶都等迫令署諸文牘庚午芍陂屯及鷹坊軍士饑
賑糧一月辛未中書省臣言科舉會試日期舊制以二
月一日三日五日近歲改為十一十三十五請依舊制

從之壬申衡陽徭為寇掠湘鄉州癸酉以宣徽使薩都
復知樞密院事與奇徹台並領長寧卿乙亥賜雅克特
穆爾質庫一寧海州文登年平縣饑賑以糧三千石丙
子衡州路饑總管王伯恭以所受制命質官糧萬石賑
之丁丑追封三寶努為郢城王謚榮敏召荆王之子托
克托穆爾赴闕趙世延請致仕不允命中書省製玉帶
二十賜臣僚官一品者遣使齎金千五百兩銀伍佰兩詣
杭州書佛經賜海南大興隆普明寺鈔萬錠市永業地

戊寅賜隆禧總管府田千頃立荆襄等處平松等處田
賦提舉司並隸太禧宗禋院命陝西行省以鹽課鈔十
萬錠賑流民之復業者徭賊八百餘人寇石康縣已卯
封太醫院使阿哩雅為秦國公庚辰陞羣玉署為羣玉
內司秩正三品置司尉亞尉僉司司丞仍隸奎章閣學
士院禮部尚書庫庫兼監羣玉內司事辛巳改大都田
賦提舉司為宣農提舉司荆襄田賦提舉司為荆襄濟
農香戶提舉司平江提舉司為平江善農提舉司遣使

齋鈔三千錠往甘肅市髦牛濠州去年旱賑糧一月大名路及江淞諸路俱以去年旱告永平路以去年八月電災告加封秦蜀郡太守李冰為聖德廣裕英惠王其子二郎神為英烈昭惠靈顯仁祐王二月壬午朔以趙世安為御史中丞史惟良為御史丞加知樞密院事雅克布琳開府儀同三司籍張珪子五人家乙酉以西僧嘉勒幹藏布卓特巴嘉勒燦並為烏斯藏土蕃等處宣慰使都元帥雲南麓川等土官來貢方物揚州安豐

廬州等路饑以兩淮鹽課鈔五萬錠糧五萬石賑之真
定蘄黃等路汝寧府鄭州饑各賑糧一月丁亥命江南
陝西河南等處富民輸粟補官江南萬石者官正七品
陝西千五百石河南二千石江南五千石者從七品自
餘品級有差四川富民有能輸粟赴江陵者依河南例
其不願仕乞封父母者聽僧道輸已粟者加以師號徵
江淞江西湖廣賑糴糧價鈔赴京師己丑圖沁布呼等
攻陷仁德府至馬龍州調八番元師鄂勒哲將八番達

爾罕軍千人順元土軍五百人禦之庚寅改萬聖祐國
興龍普明龍翔萬壽三提點所並為營繕都司秩正四
品萬安規運普慶營繕等八提點所並為營繕司秩正
五品以脩經世大典久無成功專命奎章閣額哩晉特
穆爾和塔拉都哩默色等譯國言所紀典章為漢語纂
修則趙世延虞集等而推克特穆爾如國史例監修開
元路呼爾哈萬戶府軍士饑給糧賑之辛卯以御史臺
贓罰鈔萬錠金千兩銀五千兩付太禧宗禋院供祭祀

之需賜雅克特穆爾給驛璽書以徵其食邑租賦奎章閣學士和塔拉都哩默色薩題虞集辭職詔諭之曰昔我祖宗睿知聰明其於致理之道自然生知朕以統緒所傳實在眇躬夙夜憂懼自惟早歲跋涉艱阻視我祖宗既乏生知之明於國家治體豈能周知故立奎章閣置學士員日以祖宗明訓古昔治亂得失陳說於前使朕樂於聽聞卿等其推所學以稱朕意其勿復辭特默齊驛戶及建康廣德鎮江諸路饑賑糧一月衛輝江州

二路饑賑鈔二萬錠寧國路饑嘗賑糧二萬石不足復賑萬五千石癸巳衛輝路胙城新鄉縣大風雨災甲午自庚寅至是日京師大霜晝零立諸色民匠打捕鷹坊都總管府秩正二品置奎章閣鑒書博士二人秩正五品圖沁布呼等攻晉寧州圖沁自立為雲南王布呼為丞相阿哈呼喇呼等為平章等官立城柵焚倉庫以拒命乙未中書省言江淞民饑今歲海運為米二百萬石其不足者來歲補運從之丙申雲南蒲蠻來朝賑常德

澧州路饑民丁酉帝及皇后皇子喇特納達喇並受佛
戒己亥命明宗皇子受佛戒御史言中書平章圖爾實
職任台衡不思報效銓選之際紊亂網紀貪污著聞實
恬不知恥黜罷為宜從之徭賊入灌陽縣劫民財庾子
以兵興所收諸王額森特穆爾吹綽斯戩等印還給之
壬寅伊魯布哈辭御史大夫職不允土蕃等處民饑命
有司以糧賑之新安定諸驛孳畜疫死命中書給鈔
濟其乏癸卯汴梁路封丘祥符縣霜災甲辰流旺沁之

子于吉陽軍乙巳詔封明宗皇子琳沁巴勒為郾王豫
王喇特納實哩所部千六百餘人饑賑糧二月淮安路
民饑以兩淮鹽課鈔五萬錠賑之丙午復以阿爾斯蘭
哈雅為江南行臺御史大夫命中尚卿蘇爾約蘇以兵
討雲南御史臺臣言竒徹台天厯初在上都常與庫庫
楚等謀執都爾蘇事泄同謀者皆死竒徹台以出征獲
免頃臺臣疑而劾之不稱事情宜雪其枉從之丁未以
巴延知樞密院事依前太保錄軍國重事詔諭中書曰

昔在世祖以宰相一人總領庶務故治出於一政有所
統今雅克特穆爾為右丞相巴延既知樞密院事左丞
相其勿復置太禧宗禋院所隸總管府各置副達魯噶
齊一人賜豫王王傳官金虎符戊申命中書省及翰林
國史院官祭太祖太宗睿宗三朝御容以太禧宗禋使
鄂博哈雅為中書平章政事命史惟良及叅知政事和
尚總督建言之事中書省臣言舊制正旦天壽節內外
諸司各有贊獻頌者罷之今江淞省臣言聖恩公溥覆

轉無疆而臣等殊無補報凡遇慶禮進表稱賀請如舊制為宜從之降璽書中鹽法之禁以嘉興路崇德州民四萬戶所輸租稅供英宗后妃歲賜錢帛詔諭樞密院以屯田子粒鈔萬錠助建佛寺免其軍卒土木之役庚戌茶陵州民饑同知萬嘉努江存禮以所受敕質糧三千石賑之辛亥迤西蒙古驛戶饑給芻粟有差賑河南流民復歸者鈔五千錠泰安州饑民三千戶真定南宮縣饑民七千七百戶松江府饑民萬八千二百戶及土

省多爾濟沙克嘉萬戶部內饑命所在有司從宜賑之
濟寧路饑民四萬四千九百戶賑以山東鹽課鈔萬錠
杭州大賑糧一月命市故瀛國公趙鼎田為大龍翔集
慶寺永業御史臺臣言不必予直帝曰吾建寺為子孫
黎民計若取人田而不予直非朕志也察汗諾爾宣慰
司所部千戶察喇等衛饑者萬四千四百五十六人
給鈔一錠三月甲寅命宣政院供顯懿莊聖皇后神御
殿祭祀乖西觴蠻三千人入松梨山燒沿邊官軍營堡

東平路須城縣饑賑以山東鹽課鈔安慶安豐蘄黃廬
五路饑以淮西廩訪司贓罰鈔賑之丁巳徙濟陽王瑪
納濟為吳王吳王普爾普為濟陽王賜八番順元曲靖
烏撒烏蒙蒙慶羅羅斯嵩明州土官幣帛各一禁泛濫
給驛四川官吏脅從囊嘉特者皆復故職戊午封皇子
喇特納達喇為燕王立宮相府總其府事秩正二品雅
克特穆爾領之廷試進士賜國烈國王文蔚等九十七
人及第出身有差命彰德路歲祭姜里周文王祠以河

南行省平章竒珠為雲南行省平章八番順元宣慰使
特穆爾布哈為雲南行省左丞從豫王由八番道討雲
南賜明宗近侍七十人官有差裕宗及昭獻元聖皇后
位宿衛三千人命儲政院給其衣糧芻粟發米十萬石
賑糶京師貧民癸亥遣諸王僧格巴勒薩題勒密實邁
格分使西北諸王揚珠濟達保賽音伊濟貝等所甲子
詔諭中外命御史大夫特穆爾布哈伊魯布哈振舉臺
綱丁卯茂巴爾斯來貢蒲萄酒賜鈔幣有差以山東鹽

課鈔萬錠賑東昌饑民三萬三千六百戶己巳議明宗
升祔序于英宗之上視順宗成宗廟遷之例辛未羣臣
請上皇帝尊號不許固請乃許之封知樞密院事布哈
特穆爾為武平郡王錄討雲南圖沁布呼之功雲南宣
慰使土官舉宗祿余並遙授雲南行省叅知政事餘賜
賚有差分龍慶州隸大都路諸王伊蘇台部七百餘人
入天山縣掠民財產遣樞密院宗正府官往捕之壬申
奉玉冊玉寶祔明宗神主于太廟濮州臨清館陶二縣

饑賑鈔七千錠光州光山縣饑出官粟萬石下其直賑
糶信陽息州及光之固始縣饑並以附近倉糧賑之甲
戌封諸王斯隆瑪為西寧王乙亥西番哈喇和卓來貢
蒲萄酒諸王駙馬還鎮錫賚有差丙子改山東都萬戶
府為都督府雲南木邦路土官渾都來貢方物河南登
封偃師孟津諸縣饑賑以兩淮鹽課鈔三萬錠鞏昌臨
洮蘭州定西州饑賑鈔三千五百錠沂莒膠密寧海五
州饑賑糧五千石中興峽州歸州安陸沔陽饑戶三十

萬有奇賑糧四月丁丑陞太常禮儀院秩正二品敕有
司供明宗后班布爾實宮分幣帛二百匹及阿達里托
果斯幣帛有差賜雅克特穆爾功勲之碑廣平路饑以
河間鹽課鈔萬三千錠賑之辛巳諸王喀哈爾滿貢蒲
萄酒廣德太平集慶等路饑凡數百萬戶濮州諸縣蟲
食桑葉將盡夏四月壬午朔命西僧作佛事于仁智殿
自是日始至十二月終罷癸未置齊哩克昆錢糧都總
管府秩正三品中書省臣言各宮分及宿衛士歲賜錢

帛舊額萬人去歲增四千人邇者增數益廣宜依舊額
詔命鄂博哈雅裁省以聞甲申時享太廟丙戌封額爾
勒額布根為桓國公雅克特穆爾言天歷初阿蘇軍士
為國有勞請以鈔十萬錠米十萬石分給其家從之戊
子四川行省調重慶五路萬戶以兵救雲南庚寅中書
省臣言邇者諸處民饑累常賑救去歲賑鈔百三十四
萬九千六百餘錠糧二十五萬一千七百餘石今汴梁
懷慶彰德大名興和衛輝順德歸德及高唐泰安徐邳

曹冠等州饑民六十七萬六千戶一百一萬二千餘口
請以鈔九萬錠米萬五千石命有司分賑制曰可以陝
西饑敕有司作佛事七日壬辰以所籍張珪諸子田四
百頃賜大承天護聖寺為永業沿邊部落蒙古饑民八
千二百人人給鈔三錠布二匹糧二月遣還所部癸巳
置豫王王傳副尉司馬各二員丁酉遣諸王桑烏遜還
雲南金蘭等驛馬牛死賑鈔五百錠庚子降璽書申諭
太禧宗禋院天臨之醴陵湘陰等州台州之臨海等縣

饑各賑糶米五千石辛丑明宗后班布爾實崩壬寅括
益都般陽寧海田十六萬二千九十頃賜大承天護聖
寺為永業立益都廣農提舉司及益都般陽寧海諸提
領所並隸隆祥總管府烏蒙土官祿余殺烏撒宣慰司
官吏降于布呼羅羅諸蠻俱叛與布呼相應平章特穆
爾布哈為其所害晉寧建昌二路民饑賑糧五萬五千
石鈔二萬三千錠戊申陝西行臺言奉元鞏昌鳳翔等
路以累歲饑不能具五穀種請給鈔二萬錠俾分糴于

他郡從之雲南賊祿余以蠻兵七百餘人拒烏撒順元
界立關固守重慶五路萬戶軍至雲南境值羅羅蠻萬
餘人遇害千戶祝天祥等引餘衆遁還詔江淞河南江
西三省調兵二萬命諸王溫都遜特穆爾及樞密判官
洪浹將之與湖廣行省平章托歡會兵討雲南已酉作
佛事滄州高唐州屬縣蟲食桑葉盡芍陂屯饑賑糧二
月土番等處圖沙瑪民饑命有司賑之賑懷慶承恩孟
州等驛鈔千錠五月乙卯遣宣徽使鼎珠等以受尊號

告祭南郊故四川行省平章庫春四川通廉訪司呼爾
敦英額等皆為囊嘉特所害並贈官賜謚榆次縣主簿
塔斯特穆爾河中府判官圖德勒皆為遼東軍所害並
加褒贈戊午帝御大明殿雅克特穆爾率文武百官及
僧道耆老奉玉冊玉寶上尊號曰欽天統聖至德誠功
大文孝皇帝是日改元至順詔天下河南懷慶衛輝普
寧四路曾經賑濟人戶今歲差發全行蠲免其餘被災
路分人民已經賑濟者腹裏差發江淮夏稅亦免三分

已未羅羅斯權土官宣慰撒加伯阿漏土官阿刺里州
土官德益叛附于祿余庚申以受尊號恭謝太廟辛酉
四川行省討雲南進軍至烏蒙壬戌歸德府之譙縣霧
傷麥癸亥四川軍至雲南之雪山峽遇羅羅斯軍敗之
德州饑賑以山東鹽課鈔三千錠武昌路饑賑糧五萬
石鈔二千錠甲子中命雅克特穆爾為中書右丞相詔
天下以鈔四萬錠分給宮人賜魯國大長公主鈔萬錠
丁卯翰林國史院修英宗實錄成戊辰帝發大都次大

口陞尚舍寺秩正三品命額哩音特穆爾為大司徒遣豫
王喇特納實哩鎮西番授以金印賜諸王托歡金印大
司徒布呼齊銀印加趙世延翰林學士承旨封魯國公
賑衛輝大名廬州饑民鈔六千錠糧五千石開元路呼
爾哈萬戶府寧夏路哈喇齊千戶所軍士饑各賑糧二
月己巳次龍虎臺置肅王庫春傅尉司馬各一員辛未
置宣忠扈衛親軍都萬戶府秩正三品總烏魯斯軍士
隸樞密院以太禧宗裡使伊拉齊為中書平章政事左

右欽察龍翊侍衛軍士五千三百七十戶饑戶賑鈔二錠布一疋糧一月癸酉遣使勞軍于雲南時諸王圖喇率萬戶呼爾敦寶克齊喇博羅等領兵進討圖沁布呼甲戌八番乖西斛苗阿馬察伯秩等萬人侵擾邊境詔樞密臣分兵討之乙亥置順元宣撫司統達喇齊軍征雲南人賜鈔五錠衛輝路之輝州以荒乏穀種給鈔三千錠俾糴於他郡己卯遣使詣五臺山作佛事庚辰命湖廣行省以鈔五萬錠給雲南軍需是月右衛左右手

屯田大water害禾稼八百餘頃廣平河南大名般陽南陽
濟寧東平汴梁等路高唐開濮輝德冠滑等州及大有
千斯等屯田蝗以荆東宣慰使陳天祐湖廣叅知政事
樊楫死於王事贈封特加一級龍興張仁興妻鄒氏奉
元李郁妻崔氏以志節汴梁尹華以孝行皆旌其門六
月辛巳朔雅克特穆爾言嚮有旨惟許臣及巴延兼領
三職今趙世延以平章政事兼翰林學士承旨奎章閣
大學士引疾以辭帝曰朕重老成人其令世延仍視事

中書果病無預銓選可也丙戌大駕至上都戊子給左
右欽察龍翔侍衛軍士糧壬辰鎮江饑賑糧四萬石饒
州饑命有司賑之癸巳御史臺臣言宣徽院錢穀出納
無經以上供飲膳冒昧者多不稽其案牘則弊日滋宜
如舊制具實上之省部以備考覈從之丙申立行樞密
院討雲南賜給驛璽書十五銀字圖符五以河南行省
平章徹爾特穆爾知行樞密院事陝西行省平章特默
齊近侍嘉琿為同知副使發朶甘斯圖沙瑪及鞏昌諸

處軍萬三千人人乘馬三匹徹爾特穆爾同鎮西武靖
王吹巴勒等由四川嘉琿從豫王喇特納實哩等由八
番分道進軍黃河溢大名路屬縣沒民田五百八十餘
頃庚子以內侍中瑞卿薩里為大司徒賜四川行省左
丞博囉金虎符以鹽課鈔二十萬錠供雲南軍需命河
南湖廣江西甘肅行省誦藏經六百五十部施鈔三萬
錠知樞密院事庫春貝托克托穆爾通政使濟爾噶朗
翰林學士承旨嘉琿達巴顏額布根燕王宮相達琿達

烏魯斯中政使尚嘉努托噶台右阿蘇衛指揮使諾海
徹爾拜珠以謀變有罪並棄市籍其家癸卯四川博羅
以蒙古漸丁軍五千往雲南乙巳羅羅斯土官撒加伯
合烏蒙蠻萬人攻建昌縣雲南行省右丞伊爾特穆爾
拒之斬首四百餘級四川軍亦敗撒加伯于蘆古驛丙
午圖沙瑪蒙古民饑賑糧一月丁未改東路蒙古軍元
帥府為東路欽察軍萬戶府是月高唐曹州及前後武
衛屯田水災大都益都真定河間諸路獻景泰安諸州

及左都威衛屯田蝗迹北蒙古饑民三千四百人人給糧二石布二匹旌表真定梁子益妻李氏等貞節徐州胡居仁孝行秋七月辛亥封諸王阿固察為廣寧王授以金印壬子命西僧榮星丙辰以庫春貝大司徒印授薩里丁己命中書省翰林國史院官祀太祖太宗睿宗御容于大普慶寺命西僧為皇子燕王作佛事西域諸王保賽音遣使來朝賀監察御史請以所籍庫春貝衣物賜宿衛軍士從之己未以庫春貝宅賜太禧宗禋院

衣服賜羣臣通渭山崩壓民舍命陝西行省賑被災者
十二家庚申籍托克托穆爾家貲輸內府辛酉改哈斯
罕萬戶府為總管府秩四品詔僧道獵戶鷹坊合得墾
書者翰林院無得越中書省以聞真定路之平棘廣平
路之肥鄉保定路之曲陽行唐等縣大風雨雹傷稼舒
蕪台蕪爾嘉額勒錦拜格等部獻人口牧畜命酬其直
江西建昌萬戶府軍戍廣海者一歲更役來往勞苦詔
仍至元舊制二歲一更乙丑翰林學士承旨額爾吉訥

知樞密院事調諸衛卒築潞州柳林海子堤堰丙寅蒙
古百姓以饑乏至上都者聞口數給行糧俾各還所部
增大都賑糶米五萬石大都之順州東安州大風雨雹
傷稼戊辰壽寧公主薨收其印已巳命江漸行省以鈔
十萬錠至雲南增其軍需庚午歲星犯氐宿開平路雨
雹傷稼中書省臣言近歲帑庫虛空其費有五曰賞賜
曰作佛事曰創置衙門曰濫冒支請曰續增衛士鷹坊
請與樞密院御史臺各集賽官同加汰減從之御史臺

臣劾奏新除河南府總管張居敬避難不之官有旨免
所授官加其罪答甲戌賜諸王楊珠特穆爾博羅台青
格斯齊敖罕等各金銀鈔幣有差丙子敕中書省御史
臺遣官詣江淞江西湖廣四川雲南諸行省遷調三品
以下官命四川行省於明年茶鹽引內給鈔八萬錠增
軍需以討雲南賊穆稜奇里至苦鹽泊等九驛每驛鈔
五百錠增給戍居庸關軍士糧海潮溢漂沒河間運司
鹽二萬六千七百餘引丁丑以給驛鹽書五銀字圓符

二增給陝西蒙古都萬戶府以討雲南故丞相特們德爾子將作使索珠與其弟觀音努姊夫太醫使阿哩雅坐怨望造符錄祭北斗呪事覺詔中書鞫之事連前刑部尚書烏瑪喇前御史大夫博羅上都留守瑪勒及阿哩雅姊烏訥實密遜等俱伏誅雲南圖沁布呼等勢愈猖獗烏撒祿余亦乘勢連約烏蒙東川茫部諸蠻欲令布呼弟巴雅斯等兵攻順元樞密臣以聞詔即遣使督豫王喇特納實哩及行樞密院四川雲南行省等亟

會諸軍分道進討以烏蒙烏撒及羅羅斯地接西番與
碣門安撫司相為唇齒命宣政院督所屬軍民嚴加守
備又命鞏昌都總帥府調兵千人戍四川開元大同真
定冀寧廣平諸路及忠翊侍衛左右屯田自夏至于是
月不雨奉元晉寧興國揚州淮安懷慶衛輝益都般陽
濟南濟寧河南河中保定河間等路及武衛宗仁衛左
衛率府諸屯田蝗永平龐遵以孝行福州王薦以隱逸
大同李文實妻齊氏河南閻遂妻楊氏大都潘居敬妻

陳氏王成妻高氏以志節順德馬奔妻胡閏奴真定民妻周氏冀寧民妻魏益紅以夫死自縊殉墓並旌其門閏七月庚辰朔封諸王瑪展為永寧王授金印及給銀字圓符給驛鹽書併賜以所隸封邑歲賦癸未遣諸王都稜呼圖克博囉等賫銀千兩幣二百匹賜諸王圖烈特穆爾監察御史葛明誠言中書平章政事趙世延年踰七十智慮耗衰固位苟容無補於事請斥歸田里臺臣以開詔令中書議之雲南茫部路九村夷人阿幹阿

里詣四川行省自陳本路舊隸四川今土官撒加伯與雲南連叛願備糧四百石民丁千人助大軍進征事聞詔嘉其去逆效順厚慰諭之衛士上都駐冬者所給糧以三分為率二分給鈔大駕將還敕上都兵馬司官二員率兵士由偏嶺至明安巡邏以防盜賊市橐駝百牛三百充扈從屬軍之用丙戌忠珂衛左右屯田隕霜殺稼籍索珠阿哩雅等庫藏田宅奴僕牧畜給大承天護聖寺為永業鑄黃金神仙符命印賜掌全真教道士苗

道一己丑立掌醫署秩正五品庚寅以所籍阿哩雅宅
為都督府公署辛卯以陝西行臺御史中丞托音納爾
為中書叅知政事雅克特穆爾言趙世延向以年老屢
乞致仕臣等以聞有旨世延舊人宜與共政中書御史
之言不知前有旨也帝曰如御史言世延固難任中書
矣其仍任以翰林奎章之職四川行省平章汪壽昌言
雲南布呼叛逆興兵進討調遣餽餉皆壽昌領之頃以
市馬造器械軍官俸給軍士行糧已給鈔十五萬錠今

布呼未及殄滅而烏撒烏蒙相繼為亂大兵深入去朝
廷益遠元請軍需早乞頒降從本省酌其緩急便宜以
行庶不稽誤從之寧夏奉元鞏昌鳳翔大同晉寧諸路
屬縣隕霜殺稼癸巳以伊魯特穆爾為大司徒賜哈喇
齊軍士鈔一萬錠糧十萬石察汗諾爾并東西涼亭諸
衛士九百五十人人賜鈔五錠糧二月朔漢軍士人鈔
三錠布二匹糧二月命雅克特穆爾以鈔萬錠分賜天
厯初諸王羣臣死事之家行樞密院言征戍雲南兵二

人逃歸捕獲法當死詔曰如臨戰陣而逃死宜也非接戰而逃輒當以死何視人命之易耶其杖而流之丁酉帝發上都授額哩音特穆爾大司徒印戊戌甘肅平章政事奈瑪台封宣寧郡王授以金印駙馬錦濟勒封鄆國公授以銀印並知行樞密院事贈安南國王陳益稷儀同三司湖廣行省平章政事王爵如故謚忠懿益稷在世祖時自其國來歸遂授以國王即居于漢陽府天歷二年卒至是加贈謚庚子魯王阿拉克實喇所部三

萬餘人告饑賑鈔萬錠糧二萬石中書省臣言內外佛
寺三百六十七所用金銀鈔幣不貲今國用不充宜從
裁省命省人及宣政院臣裁減上都歲作佛事百六十
五所定為百四所令有司永為歲例乙巳雲南使來報
捷遣使賜雲南四川省臣行樞密院臣以上尊丙午諸
王巴延特穆爾請給鞍馬願從諸軍擊雲南帝嘉其意
從之戊申加封孔子父齊國公叔梁紇為啟聖王母魯
國太夫人顏氏為啟聖王夫人顏子充國復聖公曾子

邠國宗聖公子思沂國述聖公孟子鄒國亞聖公河南
伯程顥豫國公伊陽伯程頤洛國公羅羅斯土官撒加
伯及阿陋土官阿刺里州土官德益兵八千撒毀棧道
遣把事曹通潛結西番欲據大渡河進寇建昌四川行
省調碉門安撫司軍七百人成都保寧順慶廣安諸屯
兵千人令萬戶周勘統領直抵羅羅斯界以控扼西番
及諸蠻部又遣成都順慶二翼萬戶各定遠等以軍五
千同邛部知州馬伯所部蠻兵會周戡等從便道共討

之發成都沙糖戶二百九十人防遏敘州徵重慶夔州
逃士軍八百人赴成都廣西徭于國安率千五百人寇
修仁荔浦等縣廣西元帥府發兵捕之賊衆潰走生擒
國安大都大寧保定益都諸屬縣及京畿諸衛大司農
諸屯水沒田八十餘頃杭州常州慶元紹興鎮江寧國
諸路及常德安慶池州荊門諸屬縣皆水沒田一萬三
千五百八十餘頃松江平江嘉興湖州等路水漂民廬
沒田三萬六千六百餘頃饑民四十萬五千五百七十

餘戶詔江淞行省以入粟補官鈔三千錠及勸率富人出粟十萬石賑之寶慶衛永諸處田生青蟲食稼冠州郁世復大都趙祥及弟英以孝行旌其門大都阿實克坦塔珠瀋州劉仲溫以輸米賑貧旌其門八月庚戌河南府路新安沔池等十五驛饑疫人給粟馬給芻粟各一月辛亥雲南伊爾特穆爾以兵屯建昌執羅羅斯把事曹通斬之丁巳北邊諸王伊濟貝遣使來京師雅克特穆爾由西道田獵未至詔以機務至重遣使趣召之

己未大駕至京師勞遣人士還營有言蔚州廣靈縣地
產銀者詔中書太禧院遣人壯之歲所得銀歸大承天
護聖寺辛酉以世祖是月生命帝師率僧百七十人作
佛事七日御史臺臣請立燕王為皇太子帝曰朕子尚
幼非裕宗為燕王時比侯雅克特穆爾至共議之甲子
忠州土官黃祖顯遣子宗忠來朝獻方物乙丑遣使詣
真定玉華宮祀睿宗及顯懿莊聖皇后神御殿戊辰太
白犯氏宿壬申詔興舉蒙古字學中書省樞密院御史

臺言臣等比奉旨裁省衛士今定大內四宿衛之士每宿衛不過四百人累朝宿衛之士各不過二百人鷹坊萬四千二十四人當減者四千人內養九百九十八人四集賽當留者各百人累朝舊邸宮分養人三千二百二十四人當留者千一百二十人媵臣齊哩克昆萬人當留者六千人其次去者斥歸本部著籍應役自我省之後各宿衛復有容匿漢南高麗人及奴隸濫充者集賽官與其長杖五十七犯者與曲給散者皆杖七十七沒

家貲之半以籍入之半賞告者仍令監察御史察之制
曰可九月庚辰江漸行省言今歲夏秋霖雨大水沒民
田甚多稅糧不滿舊額明年海運本省止可二百萬石
餘數令他省補運為便從之罷入粟補官例糴豆二十
三萬石於河間保定等路冠恩高唐等州出馬八萬匹
令諸路分牧之大寧路地震甲申授布呼齊及伊魯特
穆爾大司徒印史惟良辭中書左丞職不允命藝文監
以雅克特穆爾世家刻板行之命河南行省給湖廣行

省鈔四千錠為軍需討雲南遼陽諸王羅丹曼濟台諸部
擾民敕樞密院宗正府及行省每歲遣官偕往巡問治
其獄訟監察御史葛明誠劾奏遼陽行省平章哈喇特
穆爾嘗坐贓被杖罪今復任以宰執控制東藩亦足見
國家名爵之濫黜罷為宜從之丙戌邛部州土官馬伯
嚮道征雲南軍有功以為征進招討知本州事江西湖
廣蒙古軍進征雲南者人給鈔五錠雲南羅羅斯叛與
成都甚邇而成都軍馬俱進征雲南詔四川鄰境諸王

發藩部丁壯二千人戍成都廣源賊弗道閉覆寇龍州
羅回洞龍州萬戶府移文詰安南國其國回言本國自
歸順天朝恪共臣職彼疆我界盡歸一統豈以羅回元
隸本國遂起爭端此蓋邊吏生釁假閉覆為名爾本府
宜自加窮治湖廣行省備其言以聞命龍州萬戶府申
嚴邊防已丑熒惑犯鬼宿辛卯賜陝西蒙古軍之征雲
南者三十人人鈔六錠監察御史多羅台王丈若言嶺
北行省乃太祖肇基之地武宗時太師伊徹察喇為右

丞相太傅達爾罕為左丞相保安邊境朝廷遂無北顧之患今天子臨御乃命哈瑪爾圖為平章政事其人無正大之譽有鄙俚之稱錢穀甲兵之事懵無所知豈能昭宣皇猷贊襄國政且以伊徹察喇輩居於前而以斯人繼其後賢不肖不待辯而明理宜黜罷制曰可癸巳白虹貫日置麓川路軍民總管府復立總管府於哈喇和卓甲午熒惑犯鬼宿積尸氣封魏王阿穆爾克子阿魯為西靖王乙未以立冬祀五福十神太一真君御史

臺臣劾奏前中書平章蘓蘓叨居台鼎專肆貪淫兩經
杖斷一百七方議流竄幸蒙恩宥量徙湖廣不復畏法
自守而乃携妻取妾濫污百端况湖廣乃屯兵重鎮豈
宜居此乞屏之遠裔以示至公詔永竄雷州湖廣行省
遣人械送其所丙申以魯國大長公主邸第未完復給
鈔萬錠命中書平章伊拉齊董其役己亥以奎章閣纂
修經世大典命省院臺諸司以次宴其官屬以平江等
處官田五百頃賜魯國大長公主敕諸人非其本俗敢

有弟收其嫂子收庶母者坐罪壬寅覈實諸衛軍戶物力賜魯國大長公主鈔萬錠命雅克特穆爾詣邸第送之丙午命西僧作佛事於大明殿史惟良復乞辭職歸養允其請仍賜鈔二百錠丁未中書叅知政事張友諒為左丞知樞密院事圖卜台為陝西行臺御史大夫特爾根穆稜等三十二驛自夏秋不雨牧畜多死民大饑命嶺北行省人賑糧二石至治初以白雲宗田給壽安山寺至是其僧沈明琦以為言有旨令中書省改正之

敕有司繕治南郊齋宮遼陽行省碩達勒達路自去夏
霖雨黑龍松阿哩二江水溢民無魚為食至是邁拉遜
一十五狗驛狗多餓死賑糧兩月狗死者給鈔補市之
辰州萬戶圖古勒布哈母舒穆魯氏以志節漳州龍溪
縣陳必達以孝行並旌其門冬十月戊申朔降璽書申
飭衍聖公崇奉孔子廟事賜雲南行省叅政呼達沙三
珠虎符辛亥命湖廣行省給諸王溫都遜特穆爾幣百
匹以賞將士捕猛賊有功者壬子諸王大臣復請立燕

王為皇太子帝曰卿等所言誠是但燕王尚幼恐其識慮未弘不克負荷徐議之未晚也立宣忠扈衛親軍都萬戶營於大都北市民田百三十餘頃賜之戊午致齋大明殿己未遣亞獻官中書右丞相雅克特穆爾終獻官特穆爾布哈率諸執事告廟請以太祖皇帝配享南郊庚申出次郊宮辛酉帝服大裘袞冕祀昊天上帝于南郊以太祖皇帝配禮成是日大駕還宮甲子以奉元驛馬瘠死命陝西行省給鈔三千錠補市之瑪納和寶

衮所居諸牧人三千戶瀕黃河所居鷹坊五千戶各賑糧兩月乙丑廣西徭賊寇橫州及永淳縣敕廣西元帥府率兵捕之樞密院臣言每歲大駕幸上都發各衛軍士千五百人扈從又發諸衛漢軍萬五千人駐山後蒙古軍三千人駐官山以守關梁乞如舊數調遣以俟來年從之辛未烏蒙路土官阿朝歸順遣其通事阿累等貢方物壬申御史臺臣言內外官吏令家人受財以其千名犯義罪止笞四十七解任貪汚者緣此犯法愈多

請依十二章計贓多寡論罪從之甲戌敕累朝宮分官署凡丈移無得稱皇后止稱某位下娘子其委用官屬並由中書擬聞乙亥改打捕鷹坊總管府為仁虞都總管府知樞密院事薩都宣徽使騰吉斯並賜達爾罕之號中書省臣言近討雲南已給鈔二十萬錠為軍需今費用已盡鎮西武靖王吹巴勒及行省行院復求鈔如前數臣等議方當進討之際宜依所請給之制曰可賜伯夷叔齊廟額曰聖清歲春秋祠以少牢遣使趣四川

雲南行省兵進討於是四川行省平章達春引兵由永寧左丞博囉引兵由青山茫部並進陳兵周泥驛及祿余等戰殺蠻兵三百餘人祿余衆潰即奪其關隘以藥順元諸軍時雲南行省平章竒珠等俱失期不至十一月庚辰命中書賑糶糧十萬石濟京師貧民辛巳御史臺臣言陝西行省左丞齊喇坐受人僮奴一人及鸚鵡請論如律詔曰位至宰執食國厚祿猶受人生口理宜罪之但鸚鵡微物以是論賊失於太苛其從重者議罪

今後凡饋禽鳥者勿以臠論著為令癸未賑上都轡河
駐冬各宮分齊哩克昆萬五千七百戶糧二萬石甲申
熒惑退犯鬼宿命帝師率西僧作佛事內外八所以是
日始歲終罷丙戌太白犯壘壁陣中書省臣言至元間
安豐安慶廬州等路有未附籍戶千四百三十六世祖
命以其歲賦賜綽和爾後既附籍所輸歲賦皆入官別
令萬億庫歲給以鈔二百錠今乞停所給鈔復以其戶
賜綽和爾之子雅克特穆爾從之羅羅斯撒加伯烏撒

阿荅等合諸蠻萬五千人攻建昌伊爾特穆爾等引兵追于木托山下敗之斬首五百餘級賑襄鄧輝和爾民被西兵害者六十三戶戶給鈔十五錠米二石被西兵掠者五百七十七戶戶給鈔五錠米二石廣西廉訪司言今討叛徭各行省官將兵二萬人屯駐靜江遷延不進曠日持久恐失事機詔遣使趣之知樞密院事雅克布琳請依舊制全給鷹坊芻粟使毋貧乏帝曰國用皆百姓所供當量入為出朕豈以鷹坊失所重困吾民哉

不從辛卯以庫庫台知樞密院事給山東鹽課鈔三千錠賑曹州濟陰等縣饑民癸巳以臨江吉安兩路天源延聖寺田千頃所入租稅隸太禧宗禋院戊戌立打捕鷹坊紅花總管府於遼陽行省秩四品辛丑徵河南行省民間自實田土糧稅不通舟楫之處得以鈔代輸命陝西行省賑河州蒙古屯田衛士糧兩月甲辰命司天監蔡星丙午恩州諸王昂輝坐擊傷巡檢張恭杖六十七謫還廣寧王所部充軍役十二月戊申詔遣巴延等

以將立燕王喇特納達喇為皇太子告祭于郊廟已酉
以董仲舒從祀孔子廟位列七十子之下國子生積分
及等者省臺集賢院奎章閣官同考試中式者以等第
試官不中者復入學肄業以粟十萬石米豆各十五萬
石給河北諸路牧官馬之家宣忠扈衛烏魯斯屯田官
給牛種農具辛亥立燕王喇特納達喇為皇太子詔天
下甲寅西域軍士居永平灤州豐閔玉田者人給鈔三
錠布二匹糧兩月監察御史言昔裕宗由燕邸而正儲

位世祖擇耆舊老臣如王顯妣燧蕭軒等為之師保賓
客今皇太子仁孝聰睿出自天成誠宜慎選德望老成
學行純正者俾之輔導於左右以宏養正之功實宗祀
生民之福也帝嘉納之詔龍翔集慶寺工役佛事江南
行臺悉給之戊午以十月郊祀禮成帝御大明殿受丈
武百官朝賀大赦天下癸亥知樞密院事庫庫台兼大
都留守乙丑遣集賢侍讀學士珠爾噶詣真定以明年
正月二十日祀睿宗及后于玉華宮之神御殿丁卯命

西僧於興聖光天宮十六所作佛事癸酉詔宣忠扈衛
親軍都萬戶府凡立營司境內所屬山林川澤其鳥獸
魚鼈悉供內膳諸獵捕者坐罪甲戌御史中丞和尚坐
受婦人為賂遇赦原罪監察御史言和尚所為貪縱有
污臺綱罪雖見原宜追奪所受制命禁錮元籍終其身
臺臣以聞制可敕各行省凡遇邊防有警許令便宜發
兵緩則驛聞賑龍慶州懷來縣前歲被兵萬一千八百
六十戶糧兩月冀寧路梁世明妻程氏中興路巴延妻

阿勒特爾台以志節大都宛平縣民鄭珪以行義並旌
其門賑遼陽行省所居鷹坊戶糧一月

元史卷三十四

元史卷三十四考證

並領長密卿 按元官制無長密卿樞密院亦無卿名
惟長信寺長秋寺設卿長密應長信或長秋之訛然
他無所考今因原文而附識其疑于此

辛卯 原刻作二月辛卯朔考上文二月係壬午朔以
甲子推之此處癸巳之上應有辛卯日而誤書朔今
改正

嘉興路崇德州 原刻作崇德縣考地理志元貞元年

升縣為州于此自應書州今據志改

黑龍松阿哩二江水溢 原刻松阿哩作宋瓦乃音譯
之訛蓋松阿哩即松花江故與黑龍江並稱也